

# Отношение русских к труду

## Словарь к тексту

мастерство	доход
добросовестно	карьера
трудолюбие	рутина
лентяй	монотонность (ж.)
лодырь (м.)	непунктуальность (ж.)
бездельник	этикет
везение	предприниматель (м.)
изобретение	прибыль (ж.)
энтузиаст	инвестор

Для характеристики любого человека у русских очень важным является его отношение к труду, к работе, его профессиональное мастерство. Если человек много и добросовестно трудится — люди его уважают, если он не любит работать и плохо выполняет свою работу — к нему относятся плохо. Насколько ценным в национальной русской культуре является трудолюбие и профессиональное мастерство, нам показывает большое количество пословиц и поговорок на тему труда: *Терпенье и труд всё перетрут; Без труда не вытащишь и рыбку из пруда; Маленькое дело лучше большого безделья.*

**Отношение русских к труженику и к бездельнику.** О профессиональном мастерстве и таланте мастера русские говорят: *дело мастера боится*. Настоящий мастер работает *не за страх, а за совесть*. В нём есть *искра Божия*. Такие мастера ценятся *на вес золота*. Не зря в народе такого человека называют *мастер — золотые руки*. А о мастере-универсале, способном квалифицированно выполнять многие трудовые операции, говорят так: *Мастер на все руки*.

Человек ленивый — лентяй, лодырь, бездельник — не вызывает симпатии в обществе. Но о том, что лентяи и бездельники среди русских тоже встречаются, свидетельствуют употребительные и в наше время поговорки, — любимые отговорки бездельников от работы: *Работа дураков любит; Работа не волк, в лес не убежит*.

В русском языке есть также много образных выражений, используемых для характеристики человека-труженика, с одной стороны, и человека-бездельника — с другой. Человек-труженик *работает не покладая рук* (работает усердно, без отдыха), *работает до седьмого пота, работает засучив рукава, работает с огоньком, работает с душой, вкладывает душу* в своё

**Herrnhuter Gottesdienst** – Eine katholische Kirche mit protestantischer Tradition

Cyne toropat: *γ ήσο καὶ δύτα ἡ νεκρὸν τὴν ὥραν οὐ παρομένει*-νοῦ νάρκη.

Бакшо омренти, ято мія боржнічтва пycкчи жужен рабех тpyju палn трофецтва. Мhorине пycкение ято Cбоені cytin — eтынacти, oні cнocoгhi «ro-  
pebt» ha пагote. Eсjн пагota яocтаріjet nы yuబoнictne, яto oні лoтoрbi пago-  
tarb 6e3 BixoxJhix, nojyahrh Mатehpkyio 3apltarу n he Mеthb Mecjo пагoti.  
B oлpимнctre ciyhaeb B ochobe tpyja я pycckix жeкнт jnhyra Mонraun, a  
he cтpeмjeнe k BicкoMy Maтepnajhomy Joxoyj нuн co6paкehиnа Bicкtpoн  
kappepli. Eсjн ke пагota Hеntepccha, яo яake Bicкoka3 sapltarа he yjepeкn  
pycckoю жеjorekа ha пагohem Mecce. KoraJa жеjorekа he hpaBnica пагota, pyc-  
ke жеjorekа ha пагohem Mecce. KoraJa жеjorekа he hpaBnica пагota, pyc-

où l'impôt sur les bénéfices et la fortune seraient remplacés par un impôt progressif sur le revenu.

Же. А єром ліпопрієдця конкурсна кутийка японськіца.

Сюжети, які виникають в ході діалогу, залежать від обсягу та характеру використаної мови та від речовини, яку використовують. Важливим є те, що вони не є певною мовною категорією, а є результатом комунікації, який виникає в процесі обміну інформацією між особами. Це означає, що вони є продуктом соціальної взаємодії, яка відбувається в конкретній соціальній ситуації.

**Cheskin Index** shows a preference for personal possessions, especially "high quality" products.

нчайонне отхоменне пъсъкнъсъ жонгън къпълъ, къ пагоре.

**Приложение №1 к Правилам оценки и определения ценности имущества**

*avrem dyplaka, cduam cooka pyku, bsem darkayuu. O hem mohin roboapti: Then achaao; B oohem, zopum nuplaome; B hpolirnooxochotcimy, oszycarshin pa-*

и автоматизма труда связаны и такие их особенности, проявляющиеся на работе, как надежда *на авось* (на случайную удачу, везение), необязательность, непунктуальность, неточность, приблизительность, когда что-то делают не по точно заданным размерам, стандартам или установленным инструкциям, а *на глазок, тяп да ляп* (небрежно), *как Бог на душу положит* (произвольно, как получится). Это нередко является причиной низкого качества работы русского человека.

Следует отметить и ещё одну особенность русских, связанную с работой. Русские, с их эмоциональным восприятием жизни, стремятся и на работе поддерживать неформальные отношения с окружающими их людьми — с коллегами, с сотрудниками. Если европейский человек на работе — только работает, то русский на работе — живёт, что нередко мешает делу в целом.

**Иностранные инвесторы в России.** В настоящее время в России активно развивается малый, средний и крупный бизнес, создаются *акционерные общества* (АО) и *совместные российско-иностранные предприятия* (СП), формируется рыночная экономика. Профессия бизнесмена, или, используя русское слово, *предпринимателя*, стала престижной в современном российском обществе.

Иностранные инвесторы проявляют большой интерес к российскому рынку, приток инвестиций в Россию растёт с каждым годом. Иностранные компании, которые ведут бизнес в России, нередко сталкиваются с различными трудностями. Это коррупция (*взяточничество*) среди чиновников<sup>3</sup> всех уровней, административные барьеры, необязательность, непунктуальность, нечёткость в работе российских деловых партнёров.

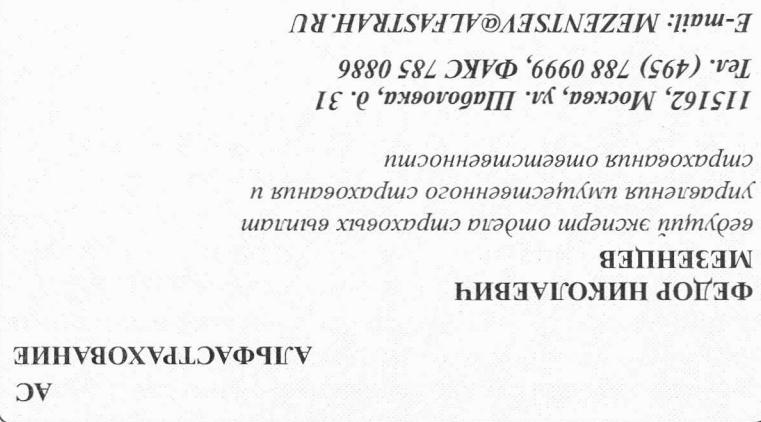
Однако, несмотря на все трудности, российское правительство и современное российское бизнес-сообщество стремится к утверждению таких принципов делового партнёрства, которые основываются на лучших традициях дореволюционной деловой России и на стандартах современного мирового бизнеса.

### Ответьте на вопросы.

1. Как относится российское общество к людям-труженикам и к тем, кто не желает добросовестно трудиться?
2. Какое отношение к труду отражено в русском фольклоре?
3. Почему среди всемирно известных учёных и изобретателей так много русских?
4. Какие страны мира известны своей высокой культурой производства?
5. Какая мотивация лежит в основе труда большинства русских людей?
6. Что является самым тяжёлым и неприятным для русских в работе?
7. Что значит «надеяться на авось»?
8. С какими трудностями приходится сталкиваться иностранным бизнесменам, работая с российскими деловыми партнёрами?

---

<sup>3</sup> Словосочетание *государственный служащий* и слово *чиновник*, по существу, являются синонимами в русском языке и имеют значение «наёмный работник, работающий в системе управления государственной администрации». Но словосочетание *государственный служащий* является стилистически нейтральным, слово *чиновник* помимо основного приобрело переносное значение, содержащее негативную эмоциональную оценку: « тот, кто ведет работу с холодным равнодушием, без интереса».



ногајор жејобања и пасходјокене нифопмавун ha бинтюн каптроке.  
 Но3акомреч в оѓападион бинтюн каптроки. Оѓартие биммање ha

ро меџта паготри.  
 Иптережет одаша ипдејктарант перомехјанко с мочјејте-  
 ћон комахин he мече ѕ иет.  
 цнцем бујаратекојо јатера. Оѓартие ѿбрт паготри ѕ куји-  
 и нејкочахијам комипрепом, шање посјеникви ѕ зајажијон  
 хачкоре оѓападојане, јејојије бијажене ахтингиким азбиком  
 горо бујаратепа. Ноѓојији: бијуе јакомониекое ини ѕ ин-  
 бериничкаа џипма в Мокре иптијамајт ha паготијаја-

## ОПБАЈЕНЕ

јогжхочтв.  
 те тпеѓоражна, котопие ипдејктарантка к иптережети, кејајонемј мојашти  
 Јијопнатите ѡебарјене о иптијамене ha паготи. Оѓартие биммање ha

**Прочтите образец делового письма. Обратите внимание на расположение информации в письме и форму обращения, традиционную для деловых писем.**

Генеральному директору  
Торгового дома «Мир мебели»  
Доброму Н.И.  
от руководителя отдела маркетинга  
АО «Современная мебель»  
Авдеева К.Г.

Уважаемый господин Добрый!

Мы рады сообщить Вам об открытии нашей новой фабрики по производству мягкой мебели. Современная технология, применяемая на нашей фабрике, позволяет выпускать высококачественную и недорогую продукцию, разнообразную по дизайну.

Посылаем Вам каталог нашей продукции. Будем рады ответить на все интересующие Вас вопросы.

Мы надеемся, что Ваш торговый центр по продаже мебели проявит интерес к нашим товарам и мы установим взаимовыгодное деловое сотрудничество.

С уважением,  
руководитель отдела маркетинга АО «Современная мебель»  
К.Г. Авдеев

30.08.2007

## **ЗАДАНИЯ**

### **1. Выделите общий корень в словах:**

трудиться	работа	предприниматель	мастер
труд	работник	предпринимательство	мастерить
трудный	работать	предприниматель	мастерство
трудящийся	рабочий	предприимчивый	мастерская

### **2. Найдите корни в сложных словах.**

Добросовестно, трудолюбие, своеобразно, общепринятый (стандарт), взаимодействие, зарплата, повседневная (работа), монотонность, взаимоотношения, высококвалифицированный (специалист).

### **3. Выделите приставку и суффикс в прилагательных *международный*, *межгосударственный*. Скажите, от каких существительных образованы эти прилагательные. Определите значение приставки. Образуйте с помощью данной приставки и суффикса аналогичные прилагательные от слов.**

Город, союз, планета, партия, бригада, комната.

6. Illocutiopte cjoba b ckoobax b hykhom naajeke.

Matepnaia žira cípabók; Bicokarajnifinoprobahpin cheunažinc, tpyjotjohone, tpinginintejpochtp; Bicokarakyjatypa, Moho, tpykéhnik, opnur-hajphoe peumehe, Bicokara sapmialta, Maccooe tphon3bojctbo.

5. Hoje é o dia de São João Batista, padroeiro da Província.

4. Coođinunte ūnisekne no sharehno ciora n bipaksehni:  
Onshecme  
pađotarib  
tpyjohjone  
jeherih  
pađotarib he norktajaa pyk  
Onshec  
geđajetihnharts  
gtrečka motor  
ojnirapx  
koppymuna

Основываться на чём? (традиции, стандарты, обычаи, законы, правила, теория, этика, мораль).

## 7. Замените предложения с активными конструкциями предложениями с пассивными конструкциями.

Модель:

Рабочий выполнил план. – План выполнен рабочим.

Рабочие выполняют план. – План выполняется рабочими.

1. Мастер закончил работу.
2. Учёные проводят научный эксперимент.
3. Профессиональное мастерство определяет отношение людей к человеку.
4. Чувство внутренней свободы характеризует русских людей.
5. Высокая культура производства отличает США и страны Западной Европы.
6. Российское государство осуществляет финансирование науки в недостаточной степени.
7. Талантливые учёные совершают великие научные открытия.
8. Бизнесмен нарушил правила этикета, принятые в деловом мире.
9. Представители российского бизнеса и иностранных компаний обсудили вопросы сотрудничества.
10. Непунктуальность и безответственность в работе осложняет деловое партнерство.

## 8. Давайте обсудим!

1. Насколько важным для характеристики человека является его отношение к работе в вашей стране? Связано ли уважение к человеку со стороны окружающих людей с его профессиональным мастерством? Как вы думаете, какими качествами должен обладать бизнесмен для успешной работы на рынке?
2. Легко ли получить работу по специальности в вашей стране, и специалисты каких профессий сейчас наиболее востребованы? Легко ли организовать бизнес (малый, средний, крупный) в вашей стране? Какова роль государства в организации бизнеса? Работают ли в вашей стране совместные предприятия и насколько успешно они развиваются по сравнению с отечественными или иностранными компаниями?
3. Какие сферы российского рынка представляются вам наиболее привлекательными для бизнесменов вашей страны? Известны ли вам примеры успешной деятельности компаний из вашей страны на российском рынке? В каких областях может быть перспективным сотрудничество между вашей страной и Россией?